

Gebet für den Letzten Sonntag nach Epiphania

Kollektengebet:

Herr Gott himmlischer Vater, du hast deinen Sohn vom Himmel herab verklärt: verleihe uns, dass wir die Offenbarung seiner Herrlichkeit gläubig aufnehmen und ihm willig nachfolgen, damit wir durch sein Leiden und Kreuz zur Glorie der Auferstehung gelangen. Durch unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، پدر آسمانی، تو از بهشت پسرت را متجلی کرده‌ای؛ بگذار که ما وحی جلال او را با ایمان بپذیریم و داوطلبانه در پی او برویم، تا از طریق رنج و صلیبش، به شکوه رستاخیز برسیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Fürbittengebet:

Herr Gott, wir danken dir für dein heiliges Wort, durch das du uns deinen guten und gnädigen Willen kundgetan hast. Da du uns befohlen hast, für uns und für alle Menschen zu beten, richten wir unsere Bitten an dich: Für die Christenheit auf Erden und für deine Kirche. Möge dein Wort reichlich Frucht bringen. Sende treue Arbeiter in deine Ernte und erwecke uns zur wahren Nachfolge deines Sohnes. Stärke und beschütze alle Boten des Evangeliums, besonders in den Ländern, wo sie unter Verfolgung leiden. Gib auch denen Kraft und Geduld, die in den vielen Gefängnissen der Welt um ihres Glaubens willen gefoltert werden oder sterben müssen.

Wir bitten dich für alle, die in Not und Gefahr sind. Sei besonders bei denen, die heimatlos sind oder unterdrückt werden. Sei bei denen, die krank sind oder einen geliebten Menschen durch den Tod verloren haben. Erbarme dich besonders der Menschen, die kurz vor dem Tod stehen. Für uns alle bitten wir: Vergib uns unsere Versäumnisse und Fehler. Steh uns bei in Zweifel und Anfechtung, bewahre uns vor Versuchung. Leite uns durch deinen Geist in das ewige Reich. Dir, dem dreieinigen Gott, sei Preis und Anbetung jetzt und in Ewigkeit. Amen.

خداوندا، برای کلام مقدست سپاسگزاریم، که از طریق آن اراده‌ی نیکو و بخشنده‌ات را بر ما آشکار کرده‌ای. زیرا تو به ما فرموده‌ای تا برای خودمان و همه‌ی مردم دعا کنیم، پس به درگاه تو دعا می‌کنیم: برای مسیحیت بر روی زمین و برای کلیسایت دعا می‌کنیم. بگذار کلامت میوه‌ی بسیار به بار آورد. کارگران وفاداری برای درو کردن محصول خود بفرست. ما را به پیروی حقیقی پسرت برپاخیزان. پیام‌آوران انجیل را تقویت و حفاظت کن، به ویژه در کشورهایی که مورد آزار و اذیت قرار می‌گیرند. همچنین به کسانی که به خاطر ایمانشان در بسیاری از زندان‌های جهان شکنجه شده یا می‌میرند، قدرت و صبر بده.

برای همه‌ی کسانی که در معرض خطر هستند دعا می‌کنیم. به ویژه با کسانی باش که بی‌خانمان یا مظلوم هستند و کسانی که بیمار هستند و کسانی که یکی از عزیزانشان را از طریق مرگ از دست داده‌اند. بر کسانی که نزدیک به مرگ هستند رحم کن. برای همه‌ی ما دعا می‌کنیم: ما را برای شکست و اشتباهاتمان ببخش. در شک و سختی‌ها با ما باش، ما را از وسوسه حفاظت کن. ما را از طریق روح به سوی پادشاهی ابدی هدایت کن. بر تو خدای سه گانه اکنون و برای همیشه ستایش و عبادت باد. آمین.